

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 céntimos

CUADERNO DIARIO REPUBLICANO

Año XVI - Número 5.353

Suscripción	En la isla el mes	Ptas. 200
	Resto de España	300
	Etrajeros, al año	500

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 1.º de Marzo de 1921

Presidió el señor Alcalde don Gaspar Pons Zabala, asistiendo los señores Bellán, Bosch, Orfila, Gemíl, Palleter, Pons Gomila, Olives Verger, Sintes, Pons Sitges, Olives Sintes, Alierri, Pons Carreras, Pons Masquida, Begur Aloy, Tudurí.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar los extractos de las actas de las sesiones celebradas durante Febrero.

Aprobar la distribución de fondos para este mes.

Aprobar varias cuentas.

Agradecer a don Francisco Hernández Sanz el exemplar del folleto que ha regalado al Ayuntamiento de la obra que ha publicado titulada «La Ópera Italiana en la Ciudad de Mahón».

Manifestar al señor Presidente de la Unión Comercial e Industrial de Menorca, que el Ayuntamiento no desiste del proyecto de creación del Cuerpo de Bomberos y adquisición del material contra incendios; pero que no es ésta sean las actuales circunstancias las más apropiadas para establecer con ventajas este importante servicio.

Alquilar a don Esteban Mús, por 2'50 pesetas mensuales, un kiosco de madera, que instalará en la Vía de la Independencia, con destino a fielato de consumos.

Adjudicar a favor de los siguientes, por la suma de 1.500 pesetas anuales cada una, la licencia, las que se dirá, hasta el 31 de Diciembre de 1922:

Letra C a don Francisco Olives Pascach.

Letra E a don Pedro Vincent Sintes.

Letra F a don Miguel Pons Riudavets.

Pintar la escalera del novísimo Cementerio Católico.

Recorrer las habitaciones que ocupaba el sepulturero últimamente jubilado.

Señalar 60 pesetas anuales al Ayuntamiento de San Luis para utilizar el Laboratorio.

A INFORME

A estudio de la Comisión de Fomento, solicitudes de los siguientes:

De don Pablo Coll Tudurí, para reformar una puerta y una ventanilla de la casa número 42 de la calle de San Clemente.

De don Antonio Riudavets Amengual, para efectuar las modificaciones siguientes, en el frontón número 4 de la Plaza del Retiro: Convertir en puerta cochera, la actual puerta y ventanilla; convertir en puerta la ventanilla y la aspillera existentes en la pared lateral; y abrir dos aspilleras en el sótano.

De don Sebastián Orfila Taltavull, para colocar canalones en el frente número 39 de la calle del Doctor Orfila.

De don Dionisio Tato Fernández, para que se determine si tiene carácter retroactivo el acuerdo de 25 de Enero, referente a Cementerios.

A estudio de la Comisión de Hacienda:

Cuentas.

Comunicación del Ateneo Obrero de Gracia, interesando un socorro para las clases de tropa heridas e desvalidas del Ejército de África.

Tendrá en cuenta al formarse el presupuesto del próximo ejercicio, la petición del capataz adequidador don Francisco Sanz Triay, de que se le señale sueldo.

A estudio de la Comisión de Beneficencia, cuentas de gastos de Enero.

El Concejal inspector de la Escuela Municipal para Obreros practicará averiguaciones para trasladarla a otro local que reuna buenas condiciones.

CINE ESPAÑA

ARTES :: BELLEZA :: EMOCIÓN

Sábado día 5 Marzo de 1921. - A las 9 de la noche.

PROYECCIONES DE ARTE

ESTRENO de la hermosísima película dividida en 4 partes y titulada

LA MANCHA ORIGINAL

de la que es intérprete la eminenta actriz ANITA STEWART, que realiza una labor artística digna de ser admirada y que ha merecido el aplauso de los públicos más distinguidos de Madrid.

«LA MANCHA ORIGINAL» alta comedia de argumento interesantísimo y emotivo, reune todas las condiciones de una gran película, pues su presentación y expléndida fotografía la han hecho figurar en todos los programas de lujo.

ESTRENO de la Revista Pathé, completando el programa una cinta del natural y una cómica de gran risa.

Domingo. Sesiones a las horas de costumbre con el mismo programa. — Después de la última sesión se celebrará un GRAN BAILE.

La semana próxima. Estreno del grandioso film COMPRADA Y PAGADA por la genial actriz Alice Brady.

Muy pronto. La grandiosa cinta EL DESPERTAR DE UNA CONCIENCIA, interpretada por la genial actriz, hasta hace poco esposa del célebre Charlie, y MORTAL ANGUSTIA por la magia de la pantalla la genial y siempre aplaudida Fanny Ward, siguiendo otras de positivo éxito.

INDETERMINADO

El señor Alcalde tomó nota de los asuntos siguientes:

Para corregir los abusos que vienen cometiendo ciertas individuos, habitantes en la calle de San Gabriel, denunciadas por el señor Beltrán.

Para que no se continúe facilitando comida en el Hospital Civil a cierto mendigo forastero, como interesó el señor Gemíl Palliser.

Y para reunir a los panaderos al objeto de establecer un precio en la venta de panecillos y llangués, que estén en relación con el costo de las harinas; en virtud de ruego del señor Pons Carreras.

PRESUPUESTO ORDINARIO PARA 1921 22

Presentado el proyecto, dado lo adelantado de la hora, se acordó reanudar la sesión el día 5 del actual, a las nueve de la noche para discutir y aprobar tan importante documento.

Y se suspendió la sesión.

El juego en Alayor

En la sesión ordinaria que el Ayuntamiento de esa villa celebró el próximo pasado lunes, el concejal señor Servera hizo observar que ya otra vez andaban extendiéndose los espontaneos manejos del tapete verde. Los otros concejales allí presentes aclararon la observación y el señor Alcalde prometió ocuparse del asunto para acabar con tan pernicioso vicio.

Es necesario que las autoridades competentes pongan de su parte el interés correspondiente, pues toda persona honrada y de buenos sentimientos aplaudirá las determinaciones encaminadas a poner fin a tal abuso.

CARBON COKE

Clase superior y clase segunda

Precios sin competencia.

FÁBRICA DE GAS

SE OFRECE mujer para cocinera, criada o para cuidar algún enfermo. Informes, Pi y Margall, 157.

Único Depósito de calizado en Mahón

PLAZA DEL PRÍNCIPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par.

Calzado de Regimiento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Graz surtido para niños y niñas también a precios económicos,

MAHON. VIERNES 4 MARZO 1921

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA. - Teléfono 160

figurantes, cifra exacta, sin ningún bluff.

En Nueva York los principales diarios han hablado con gran entusiasmo después de haber visto esta obra extraordinaria en una proyección especial para la Prensa y los escritores que dió la casa «Metro».

Todos la creen la film más grande que ha sido producida hasta la fecha, y dedican elogios a Blasco Ibáñez como autor de la novela.

La *Illustrated London News* dice que *Los cuatro jinetes del Apocalipsis* es simplemente el libro más leído en el mundo en los últimos veinticinco años, y la mejor de todas las novelas que se han escrito con motivo de la guerra. Seguid anuncia la citada *Illustración*, de Londres, van publicadas hasta la fecha 200 ediciones de esta novela española, traducida al inglés, y cada edición consta de 10.000 ejemplares. Se asegura que, después de la Biblia, el libro que más ha circulado en el mundo es esta magnífica novela del genial novelista español.

El primero trae carga general y el segundo conduce cemento para esta Base Naval y la fortaleza de Isabel II.

Movimiento de buques

Ayer tarde fondeó y amarró en el muelle Andén de Poniente el palebot a motor «María Laura», al mando del patrón don Francisco Bayarri. Procedía de Barcelona con carga general para el comercio de esta.

Hoy ha empezado la descarga.

— Precedente de la ciudad condal ha llegado esta mañana el vapor correo «Mahón», que saldrá mañana por la tarde.

— Conforme el itinerario debe llegar mañana de Valencia y Palma el «Jorge Juan».

— Ha fondeado esta mañana los palebots «Menorca» y «Luisa», procedentes de Barcelona y Sóller, respectivamente.

— El primero trae carga general y el segundo conduce cemento para esta Base Naval y la fortaleza de Isabel II.

Pesca

Regular cantidad de pescado se ha puesto esta mañana a la venta en el mercado.

Las parejas del bou no habían vendido aún.

El «Villarreal»

La Transmediterránea parece se propone darse a conocer poco a poco parte de su flota, y nos manda de vez en cuando algún barco que presenta mal aspecto, sucio y sin pintar.

Si reniera condiciones para el servicio de correo menos mal, pero vemos claramente que el «Villarreal» es más para carga que para pasaje.

Hace muchos meses que no ha limpiado fondos y apenas alcanza un andar de diez millas por hora.

Herá unos 24 años que fue construido en New Castle. Lleva cuatro grandes bodegas.

La cámara de primera, bien espaciosa, la tiene instalada en el centro y en cada cámara hay dos literas.

Dieba cámara tiene tubería para calefacción.

El salón es sencillo y sin lujo.

Respecto a la segunda cámara, que está en la popa, es de poca cabida, no dispone de salón y tiene malas condiciones para el pasaje.

El «Villarreal» es de mayor tonelaje que el «Ausias March». Va al mando del capitán don Honrato Bonet y lleva primero y segundo oficial, este último nuestro paisano don Juan Peña Florit, que en otra ocasión embarcó en el «Mahón».

Hemos creído oportuno tratar del «Villarreal», para demostrar a la Transmediterránea que no merece esta clase de buques, y opinamos que el vapor más indicado para servir la línea de escala es el «Isla de Menorca», al que dicen, desean instalar otra vez la cámara de segunda.

Las comunicaciones

La *Gaceta* de ayer publicó una real orden que autoriza a la Compañía Transmediterránea para ceder a la «Isleta Marítima» el servicio de comunicaciones del grupo de Baleares.

Veremos si en el sucesivo estableceremos mejor servicios. Desde luego esperamos que la Isleta Marítima rebajará esas elevadas y usurarias tarifas de fletes y pasajes contra las que en Mallorca se sostiene energética y persistente campaña.

La Ópera Italiana en la ciudad de Mahón

por el Cronista de la Universidad

D. FRANCISCO HERNÁNDEZ SANZ

Se ha hecho una corta tirada de la obra, que se vende en la tipografía Mahonense, al precio de tres pesetas ejemplar, hasta el día 15 de Marzo. Desde dicha fecha, si restan ejemplares, su precio será de cinco pesetas.

Erianon

Sábado día 5 de Marzo de 1921 - A las nueve.

La hermosísima película en 7 partes, titulada

LA PENDIENTE

Gran creación cinematográfica

A las 5 y tres cuartos.

Domingo, día 6 A las 8 y tres cuartos.

El mismo grandioso programa que antecede.

A las once de la noche

GRAN BAILE DEL TRIANON

Amenizado por el ORFEO MAHONÉS

Martes, día 9, tarde y noche. Programa Selección con la interesante película «PRESENTIMIENTOS».

Crónica local y general

La huelga de zapateros

Tenemos noticia de que la Asociación de Fabricantes de Calzado acordó, en reunión celebrada anche, el cierre de sus fábricas y talleres hasta que se resuelva el conflicto planteado entre algunos patrones y obreros de dicho ramo.

El acuerdo entraña gravedad extraordinaria y no queremos hoy comentarlo para no pecar de ligeros, reservándonos para muy breve tratar del asunto en estas columnas.

Creamos sin embargo que hoy más que nunca deben unirse todos los esfuerzos para conseguir un arreglo que resuelva la situación actual, tan difícil para todos y que entraña peligros inminentes.

COKE CLASE SUPERIOR
FÁBRICA DE GAS

La cuadratura del círculo

Mr. Leiner, eminente arquitecto americano, afirma haber encontrado la solución de la cuadratura del círculo.

Mr. Leiner es considerado por sus amistades como una persona completamente cuerda e incapaz de hacer una broma de mal genio.

Mr. Leiner va a pretender el premio Nobel.

Si TOSE usted es porque no come las PASTILLAS KLAU.

Tres reales la caja en todas las buenas farmacias.

Lo que cuesta pacificar Irlanda

El Daily News hace el siguiente resumen de las pérdidas ocasionadas por un año de guerra en Irlanda:

Pérdidas debidas a las destrucciones hechas por las fuerzas inglesas, 25 millones de libras; entretenimiento de las fuerzas de ocupación 59.400.000; destrucción de propiedades privadas, 15 millones; pérdida de impuestos, seis millones; disminución de producción, 10 millones; varios (propaganda, interventores, etc.), dos millones.

O sea un total de cerca de cien millones de libras esterlinas, que corresponden a 2.500 millones de pesetas.

COKE Pidan precios
FÁBRICA DE GAS

El azúcar

De El Diluvio:

«El azúcar se vende en Cuba a treinta y cinco céntimos el kilo. Y en los Estados Unidos a un real escaso.

En ambos países existen cantidades fabulosas para exportar.

De las Antillas han venido ya a España muchos miles de toneladas.

Sánchez de Toca y el marqués de Lema han importado de sus sucursales ingenios de Guatiramo varios barcos de dicho producto.

Puesto el azúcar cubano en España e incluido el importe del flete, debería venderse en la península a dos reales.

Pero aquí del ingenio de los años

Toca y Lema han almacenado el azúcar de sus haciendas tanto a España, y ahora se desviven por que se establezca una barrera arancelaria que les permita vender su mercancía a dos pesetas o a dos cincuenta el kilo.

¿Consentirá semejante infamia el Gobierno?

COKE Grandes existencias
FÁBRICA DE GAS

El que produce y el que explota

Estos días bullen y hacen ruido muchos intereses que, si en unas ocasiones son de legitimidad indiscutible, en otras sólo tienen de legítimo el nombre que ostentan. Hay, pues, que distinguir entre el verdadero productor y los que se dan por productores no siendo más que agentes de compra y venta, que acaparan artículos a precios asequibles y los revenden con

enorme lucro. Estos últimos, dueños de más recursos, o los que generalmente gozan más. De ahí que haya de juzgarse con mucha seriedad sobre todo lo que se dice, se oye y se lee.

Una de las grandes labores para el abaratamiento es distinguir entre el que produce y el que explota al productor.

Movimiento de pasajeros

Esta mañana han llegado de Barcelona en el vapor correo «Mahón» 52 pasajeros.

Ha regresado después de un viaje por el extranjero, nuestro particular amigo el agente consular de Italia en esta plaza don Pedro Taltavull.

Sean bienvenidos.

Noticias cortas

Las Oficinas de la Secretaría de la Junta de Subsistencias se han trasladado a la plaza de la Explanada número 11, donde deben dirigirse, tanto el comercio como el público en general de 9 a 12 todos los días.

Se acaba de crear en Londres un taller de construcciones mecánicas, reservado exclusivamente a las mujeres que durante la guerra adquirieron conocimientos técnicos. Inmediatamente se han llenado las listas de admisión. Incluso mujeres obreras han procedido al montaje de las máquinas que han de trabajar en el citado taller.

El general Echagüe, representante de España en el Comité consultivo militar, naval y aéreo de la Sociedad de Naciones, ha depositado, en nombre de dicho Comité, una corona sobre la tumba del soldado desconocido en el Arco del Triunfo.

LA POLÍTICA

Barcelona 3 a las 23.

El Parlamento y el Gobierno

Se irá Dato y quedará Maura

Madrid.—Se dice que el Jefe del Gobierno señor Dato acompañará al Rey en su viaje a América.

Durante este tiempo actuará de Presidente del Consejo de Ministros don Antonio Maura.

Represión del terrorismo

Madrid.—El Ministro de Justicia señor Ordóñez ha terminado el estudio y redacción de un proyecto represivo del terrorismo.

Se someterá en breve al examen del Consejo de Ministros y aprobado por éste se presentará a las Cortes.

No se conoce todavía ni en líneas generales el contenido de este proyecto.

Un ultimatum

Madrid.—En vista de que Alemania procede de una manera ambigua y de que en la cuestión de las indemnizaciones que como prevecadora de la guerra debe pagar, no cumple lo que sus representantes firmaron en Versalles, las naciones aliadas le han presentado un ultimatum.

El mariscal Foch se encargará, si llega el caso, de adoptar las medidas militares previstas para castigar a Alemania hasta que haga honor a la palabra y a la firma empeñada por sus embajadores en Versalles.

Discurso de Lacierva

Madrid.—En el hotel Ritz se ha celebrado el banquete con que las minorías ciervistas del Senado y Congreso han obsequiado a su jefe el señor Lacierva.

Al final el señor Lacierva hizo un extenso discurso, en el que trató todos los temas políticos de actualidad.

Al hablar de lo ocurrido en el Congreso, dijo que aceptó la paz que se le brindaba; pero que no la solicitó tendiendo la mano.

Elegió los grandes partidos políticos, de los que dijo eran preferibles a las actualidades circunstanciales.

Esta declaración ha sido muy co-

Automóviles de Menorca

Servicio Oficial de los Auto-Correos

SALIDAS DE MAHON

Todos los días a las 7'30 de la mañana, a excepción de los martes, viernes y sábados, que aguardará la llegada de los vapores directos.

SALIDAS DE CIUDADELA

Todos los días a las 5 de la tarde, excepto los martes y sábados, que saldrá a las 1 de la tarde para enlazar con los vapores directos que salen para Barcelona.

Expediciones extraordinarias, interín se aprueba el nuevo itinerario

SALIDAS DE CIUDADELA

Lunes, miércoles y sábado, a las 7'30 de la mañana.

SALIDAS DE MAHON

Lunes, miércoles y sábado, a las 5 de la tarde.

TEATRO CINE CONSE Y

Sábado día 5 de Marzo de 1921.—A las 9 de la noche.

INAUGURACION DE LA TEMPORADA

PROGRAMA SELECCION

ESTRENO de la preciosísima comedia en cuatro partes, titulada

MARGOT LA LOQUILLA

Creación de la famosa actriz norteamericana

OLIVE THOMAS

Edición de la acreditada marca TRIANGLE.

ESTRENO de la chistosísima cinta cómica en dos partes

LAS AMARGURAS DE AMBROSIO

Domingo. A las 5 y media y a las 9 el mismo estupendo programa.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

LA POLÍTICA

Barcelona 3 a las 23.

El Parlamento y el Gobierno

Se irá Dato y quedará Maura

Madrid.—Se dice que el Jefe del Gobierno señor Dato acompañará al Rey en su viaje a América.

Durante este tiempo actuará de Presidente del Consejo de Ministros don Antonio Maura.

Represión del terrorismo

Madrid.—El Ministro de Justicia señor Ordóñez ha terminado el estudio

y redacción de un proyecto represivo del terrorismo.

Se someterá en breve al examen del

Consejo de Ministros y aprobado por

éste se presentará a las Cortes.

No se conoce todavía ni en líneas

generales el contenido de este pro-

yecto.

Un ultimatum

Madrid.—En vista de que Alemania

procede de una manera ambigua y de

que en la cuestión de las indemniza-

ciones que como prevecadora de la

guerra debe pagar, no cumple lo que

sus representantes firmaron en Ver-

salles, las naciones aliadas le han

presentado un ultimatum.

El mariscal Foch se encargará, si

llega el caso, de adoptar las medidas

militares previstas para castigar a

Alemania hasta que haga honor a la

palabra y a la firma empeñada por

sus embajadores en Versalles.

Discurso de Lacierva

Madrid.—En el hotel Ritz se ha cele-

brado el banquete con que las minorías

ciervistas del Senado y Congreso

han obsequiado a su jefe el señor

Lacierva.

Al final el señor Lacierva hizo un

extenso discurso, en el que trató todos

los temas políticos de actualidad.

Al hablar de lo ocurrido en el Con-

greso, dijo que aceptó la paz que se

le brindaba; pero que no la solicitó

tendiendo la mano.

Elegió los grandes partidos políti-

cos, de los que dijo eran preferibles a

las actualidades circunstanciales.

Esta declaración ha sido muy co-

EL GRAN ESOPOLITARIO

DE LAS CINCO RAYAS

QUE PUEBLAN LA GUERRA

LO GUARDA LA INCOMPARABLE

COLECCIÓN UNIVERSAL

SE PUBLICAN VEINTE NÚMEROS MENSUALES

VENTA DE VOLUMENES SUELTOS

COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A BLAZOS

PERIÓDICO EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA Y AMÉRICA

ESPECIALES GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA

COMPAGNIA ANÓNIMA CALDE

BARCELONA. C/ MATEO 15. BARCELONA. CONSEJO DE CIENTO 416

portación de artículos de consumo general.

Resume el debate el Ministro de Hacienda señor Argüelles y después de algunas rectificaciones, sin haberse deducido de estas ni de los discursos nada claro, se levanta la sesión.

La cuestión social

EL TERRORISMO

Detenido

Barcelona.—Ayer fué detenido en la estación de Francia un individuo que se presentó al conductor del tren que llegó a las 17'30, preguntándole si el jefe de la estación de La Granja de la Grana da le había entregado un sobre.

Según parece, el jefe de dicha estación recibió un anónimo en el que se le dirigían amenazas de muerte si no entregaba al conductor del mencionado tren un sobre conteniendo 500 pesetas, con el encargo de que lo diese al que se lo pidiera al llegar a Barcelona, diciéndole una palabra que le indicaba.

El detenido contó ser el autor del anónimo y fué puesto a disposición del Juzgado.

Los créditos eclesiásticos